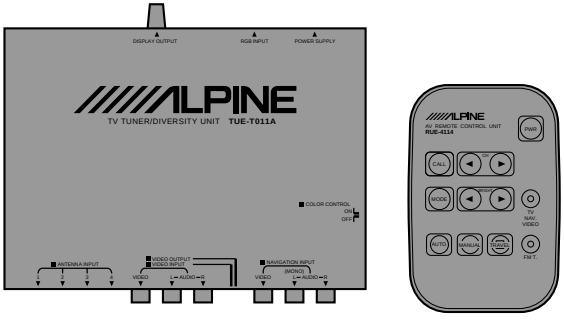
TUE-T011A

TV Tuner/Diversity Unit

- OWNER'S MANUAL
  Please read this manual to maximize your enjoyment of the outstanding performance and feature capabilities of the equipment, then retain the manual for future reference.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire ce mode d'emploi pour tirer pleinement profit des excellentes performances et fonctions de cet appareil, et conservez-le pour toute référence future.
- MANUAL DE OPERACION
  Lea este manual, por favor, para disfrutar al máximo de las excepcionales prestaciones y posibilidades funcionales que ofrece el equipo, luego guarde el manual para usarlo como referencia en el futuro.



Precautions

WARNING

The exclamation point within an equilateral triangle and "WARNING" are intended to alert the user to the presence of important operating instructions.
Failure to heed the instructions will result in severe injury or death.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral et la mention "WARNING" sont destinés à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes.
Le non respect de ces instructions peut provoquer de graves blessures, voire la mort.

El símbolo de exclamación dentro del triángulo y “WARNING” tienen como fin alertar al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes.
El hacer caso omiso de las instrucciones podría ocasionar heridas graves o la muerte.

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER. Doing so may lead to accident, fire or electric shock.

KEEP SMALL ARTICLES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. If swallowed, consult a physician immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES. Failure to do so may result in fire or electric shock.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS. When problems occur such as a lack of sound or video, foreign objects inside the unit, smoke coming out, or noxious odors, stop use immediately and contact the dealer where you bought the equipment. Failure to do so may result in an accident or injury.

Français

Précautions

Español

Precauciones

NE PAS DEMONTER NI MODIFIER. Il y a risque d'accident ou de choc électrique.	**NO DESMONTE O ALTERE.** Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, incendio o descarga eléctrica.
NE PAS LAISSER DE PETITES PIECES A PORTEE DES ENFANTS. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.	**MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.** Si tragasen algo, consulte a un médico inmediatamente.
UTILISEZ DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE. Il y a risque d'incendie ou de choc électrique.	**UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.** De lo contrario, podrá ocasionar un incendio o descarga eléctrica.
ARRETEZ-VOUS IMMEDIATEMENT EN CAS DE PROBLEME. Si un problème se présente, absence du son ou de l'image, objets tombés dans l'appareil, dégagement de fumée ou d'odeurs nocives, arrêtez immédiatement l'appareil et contactez le revendeur où vous l'avez acheté. Il y a risque d'accident et de blessure.	**DEJE DE USARLO INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGUN PROBLEMA.** Cuando ocurran problemas tales como falta de sonido o video, caiga algún objeto dentro de la unidad, el aparato despida humo u olores nocivos, deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor al que haya comprado el equipo. En caso contrario podrá ocasionar un accidente o heridas.

Precautions

WARNING

DO NOT RAISE THE VOLUME EXCESSIVELY. Keep the volume at a level where you can still hear outside noises while driving. Driving while unable to hear outside noises could be the cause of accident.

DO NOT USE THIS EQUIPMENT FOR PURPOSES OTHER THAN STATED FOR THE VEHICLE. Failure to do so may result in electric shock or injury.

DO NOT MIX NEW BATTERIES WITH OLD BATTERIES. INSERT WITH THE CORRECT BATTERY POLARITY. When inserting the batteries, be sure to observe proper polarity (+ and –) as instructed. Rupture or chemical leakage from the battery may cause fire or personal injury.

Français

Précautions

NE PAS TROP AUGMENTER LE VOLUME. Réglez le volume de manière à pouvoir entendre les bruits extérieurs pendant la conduite. Si vous ne pouvez pas entendre les bruits extérieurs quand vous conduisez, vous risquez un accident.

NE PAS UTILISER L'APPAREIL DANS D'AUTRES BUTS QUE CEUX ENONCES. Il y a risque de choc électrique ou de blessure.

NE PAS UTILISER EN MEME TEMPS DES PILES USEES ET DES PILES NEUVES. RESPECTEZ AUSSI LA POLARITE DES PILES. Quand vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+) et (–), comme indiqué. Une rupture ou une fuite des piles peuvent causer un incendie ou des blessures corporelles.

Español

Precauciones

NO SUBA EL VOLUMEN EXCESIVAMENTE. Mantenga el volumen a un nivel que no le impida escuchar los sonidos del exterior mientras conduce. El conducir sin poder escuchar los ruidos del exterior puede ocasionar un accidente.

NO UTILICE ESTE EQUIPO CON OTROS FINES A LOS INDICADOS PARA EL VEHICULO. De lo contrario, podrá ocasionar una descarga eléctrica o heridas.

NO MEZCLE PILAS NUEVAS CON VIEJAS. INSERTELAS CON LAS POLARIDADES CORRECTAMENTE ORIENTADAS. Cuando las inserte en su compartimiento, cerciórese de colocarlas con las polaridades (+ y –) como se indica. La rotura o la fuga de sustancias químicas de las pilas podrá ocasionar un incendio o heridas personales.

English

Contents

Page/Page/Pagina

8 / 9 ..... **Precautions**

Basic Operation

10 / 11 ..... Turning Power On and Off

12 / 13 ..... Screen Display while Driving

12 / 13 ..... Switching Modes

14 / 15 ..... Playing Back TV Audio through the FM Radio (FM Transmitter Function)

16 / 17 ..... Adjusting the Screen

TV Operation

18 / 19 ..... Using Auto Preset

20 / 21 ..... Automatic Channel Selection

20 / 21 ..... Manual Channel Selection

22 / 23 ..... Using Travel Preset

26 / 27 ..... When Screen Disturbance Occurs

28 / 29 ..... Confirming Channel (Channel Call)

30 / 31 ..... Audio Interruption Function

32 / 33 ..... **Remote Control**

36 / 37 ..... **In Case of Difficulty**

42 / 43 ..... **Specifications**

Français

Contenu

..... **Précautions**

Fonctionnement de base

..... Mise sous et hors tension

..... Affichage d'écran pendant la conduite

..... Commutation des modes

..... Ecoute du son TV à travers la radio FM (fonction du transmetteur FM)

..... Réglage de l'écran

Fonctionnement de la télévision

..... Utilisation du préréglage automatique

..... Sélection automatique des canaux

..... Sélection manuelle des canaux

..... Utilisation du préréglage de voyage

..... En cas de dérangement de l'écran

..... Confirmation du canal (appel de canal)

..... Fonction d'interruption audio

..... **Télécommande**

..... **En cas de problème**

..... **Fiche technique**

Español

Contenido

..... **Precauciones**

Operación básica

..... Conexión y desconexión de la alimentación

..... Indicación en pantalla durante la conducción del vehículo

..... Cambio de modo de operación

... Escucha del sonido de TV a través de la radio en FM (función del transmisor FM)

..... Ajuste de la pantalla

Uso del televisor

..... Uso de la función de presintonización automática

..... Selección automática de canal

..... Selección manual de canal

..... Uso de la función de presintonización para viaje

..... Cuando aparecen perturbaciones en la pantalla

..... Verificación de canal (llamada de canal)

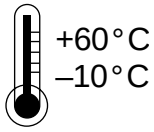
..... Función de interrupción de audio

..... **Unidad de control remoto**

..... **En caso de dificultad**

..... **Especificaciones**

Precautions



Temperature

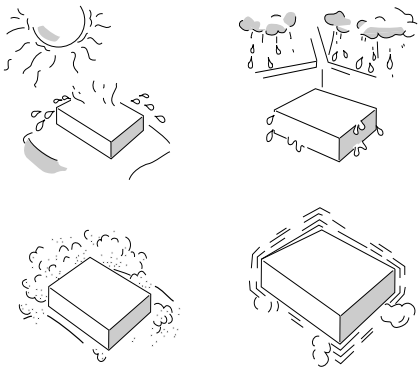
Be sure the temperature inside the vehicle is between +60°C (+140°F) and –10°C (+14°F) before turning your unit on.

Fuse Replacement

When replacing the fuse(s), the replacement must be of the same amperage as shown on the fuse holder. If the fuse(s) blows more than once, carefully check all electrical connections for shorted circuitry. Also have your vehicle's voltage regulator checked.

Maintenance

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Alpine dealer or the nearest Alpine Service Station for servicing.



Installation Location

Make sure the TUE-T011A will not be exposed to:

- Direct sun and heat
- High humidity
- Excessive dust
- Excessive vibrations

Précautions

Français

Température

Vérifier que la température à l'intérieur du véhicule est comprise entre +60°C et –10°C avant de mettre votre appareil sous tension.

Remplacement du fusible

En cas de remplacement du(es) fusible(s), celui de rechange doit être du même ampérage que celui indiqué sur le porte-fusible. Si le(es) fusible(s) saute(nt) une nouvelle fois, vérifier attentivement toutes les connexions électriques pour voir s'il y a un court-circuit. Faire également vérifier le régulateur de tension de votre véhicule.

Entretien

Si vous avez des problèmes, n'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Ramenez-le à votre revendeur Alpine ou au centre d'entretien Alpine le plus proche pour le faire réparer.

Emplacement d'installation

Vérifier que le TUE-T011A n'est pas exposé à:

- Rayons directs du soleil et chaleur
- Humidité élevée
- Poussière excessive
- Vibrations excessives

Precauciones

Español

Temperatura

Antes de encender la unidad, asegúrese de que la temperatura en el interior del vehículo esté dentro del margen de +60°C a –10°C.

Reemplazo de fusibles

Al reemplazar uno o más fusibles, el fusible de recambio deberá ser del mismo amperaje indicado en el portafusible. Si un fusible se quema más de una vez, revise cuidadosamente todas las conexiones eléctricas para determinar si se ha producido algún cortocircuito. También haga revisar el regulador de tensión de su vehículo.

Mantenimiento

Si tiene problemas, no intente reparar la unidad usted mismo. Llévela donde su distribuidor Alpine o a la estación de servicio Alpine más cercana.

Lugar de instalación

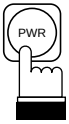
Asegúrese de que el TUE-T011A no quede expuesto a:

- La luz directa del sol y calor
- Alta humedad
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

Basic Operation

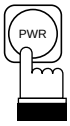
Turning Power On and Off

1



Press the PWR button.
The monitor power is turned on.

2



Press the PWR button again.
The monitor power is turned off.

Note:

● **On-screen display**

Operation contents are displayed. The contents automatically disappear after about 3 seconds.

- Under certain conditions, you may see faint images of the characters on the screen after the screen has been changed or the menu turns off. This residual effect is normal LCD operation.

Français

Fonctionnement de base

Mise sous et hors tension

Appuyez sur la touche PWR.
Le moniteur est mis sous tension.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche PWR.
Le moniteur est mis hors tension.

Remarque:

● **Affichage sur écran**

Le contenu de l'opération est affiché. Le contenu disparaît automatiquement après environ 3 secondes.

- Dans certaines conditions, vous pouvez voir des images faibles des caractères sur l'écran après avoir changé l'écran ou après la disparition du menu. Ceci est un effet d'image résiduel particulier au LCD.

Español

Operación básica

Conexión y desconexión de la alimentación

Presione el botón PWR.
La alimentación del monitor será conectada.

Vuelva a presionar el botón PWR.
La alimentación del monitor será desconectada.

Nota:

● **Indicación en pantalla**

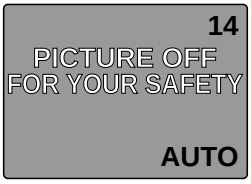
La pantalla muestra información relativa a la operación de la unidad. Esta información desaparece automáticamente al cabo de aproximadamente 3 segundos.

- En ciertas condiciones, podrá ver tenues imágenes de los caracteres en la pantalla después de que haya cambiado la pantalla o después de desaparecer el menú. Este efecto de imagen residual es característico del LCD.

Basic Operation

Screen Display while Driving

1



For your safety, video will not be displayed unless the parking brake is set.

- When the parking brake is released (while driving), the screen shown at left will appear.
- When the parking brake is set (your car is parked), the TV picture will appear.

Switching Modes

1

Press the TV/NAV./VIDEO button.
The mode is switched each time the button is pressed.

Notes:
VIDEO mode

- The VIDEO mode can not be set if the tuner AV input/output select switch is placed in the OUT position.
- When the AV input/output select switch is switched from IN to OUT in the VIDEO mode, the unit enters the NAVIGATION mode.

Fonctionnement de base

Affichage d'écran pendant la conduite

Pour votre sécurité, le vidéo ne sera pas affiché à moins que le frein de stationnement soit verrouillé.

- Lorsque le frein de stationnement est relâché (pendant la conduite), l'écran indiqué à gauche apparaît.
- Lorsque le frein de stationnement est verrouillé (votre véhicule est à l'arrêt), une image TV apparaît.

Commutation des modes

Appuyer sur la touche TV/NAV./VIDEO.
Le mode est changé chaque fois que la touche est appuyée.

Remarques :
Mode VIDEO

- Le mode VIDEO ne peut pas être réglé si le sélecteur d'entrée/sortie AV du tuner est placé en position "OUT".
- Lorsque le sélecteur d'entrée/sortie AV est changé de IN à OUT dans le mode VIDEO, l'appareil passe au mode NAVIGATION.

Operación básica

Indicación en pantalla durante la conducción del vehículo

Para su seguridad, las imágenes video no serán visualizadas si no ha puesto el freno de mano.

- Cuando el freno de mano sea liberado (mientras conduce el vehículo), una pantalla como la que se muestra a la izquierda aparecerá.
- Cuando el freno de mano sea accionado (cuando su automóvil esté aparcado), una imagen de TV aparecerá.

Cambio de modo de operación

Pulse el botón TV/NAV./VIDEO.
El modo de operación cambiará cada vez que el botón sea pulsado.

Notas:
Modo de VIDEO

- El modo de VIDEO no puede ser seleccionado si el interruptor selector de entrada/salida AV del sintonizador se encuentra ajustado a la posición OUT.
- Cuando el interruptor selector de entrada/salida AV sea cambiado de la posición IN a la posición OUT en modo de VIDEO, la unidad asumirá el modo de NAVEGACION.

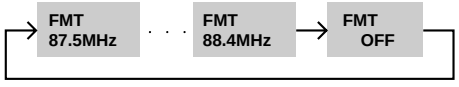
Basic Operation

Playing Back TV Audio through the FM Radio (FM Transmitter Function)

The TV audio can be heard through your FM receiver by transmission of a modulated FM signal. This setting is made on the TV screen.

1

Press the FMT. button.
Each press of the button changes the frequency by 0.1 MHz step.



Select a frequency which does not exhibit interference with a local FM station.

2

Turn on the FM radio and select the FM mode.

3

Tune in the FM car radio frequency.
Tune in the frequency which gives the best sound near the frequency set in the step 1 .

Notes:

- A frequency between 87.5 MHz and 88.4 MHz can be selected.
- Lower the volume of the monitor and adjust the sound level with the sound control of the radio.
- When tuning in the FM frequency, the auto-seek function may not always stop on the correct frequency. In these cases, tune in the frequency manually.
- Changes in temperature could cause the frequency to drift. In such cases, you may hear a slightly distorted audio. Retune the frequency to eliminate the distortion.
- The effective distance of the FM transmitter is about 1.5m (5 feet). Make sure the transmitter's antenna is within 1.5m of the FM receiver's antenna for best performance.

Fonctionnement de base

Operación básica

Ecoute du son TV à travers la radio FM (fonction du transmetteur FM)

Le son TV peut être écouté avec la radio FM en transmettant un signal modulé FM. Ce réglage peut être effectué sur l'écran TV.

Appuyez sur la touche FMT.
A chaque pression sur la touche la fréquence change par pas de 0,1 MHz.

Réglez sur une fréquence qui n'interfère pas avec une station FM locale.

Allumez la radio FM et sélectionnez le mode FM.

Syntonisez la fréquence FM radio pour voiture. Syntonisez la fréquence qui donne le meilleur son à proximité de la fréquence réglé dans le pas 1 .

Remarques:

- Une fréquence entre 87,5 MHz et 88,4 MHz peut être sélectionnée.
- Diminuez le volume du moniteur et réglez le niveau de son avec la commande du son de la radio.
- Lors de la syntonisation d'une fréquence en FM, la fonction de recherche automatique peut ne pas s'arrêter sur la fréquence correcte. Dans ce cas, syntonisez la fréquence manuellement.
- Un changement de température peut faire dériver la fréquence. Dans ce cas, vous pourriez entendre un son légèrement distorsionné. Syntonisez la fréquence à nouveau pour éliminer la distorsion.
- La distance effective du transmetteur FM est de 1,5m environ. Assurez-vous que l'antenne du transmetteur et l'antenne du récepteur FM sont à une distance de moins de 1,5m l'une de l'autre pour obtenir une meilleure performance.

Escucha del sonido de TV a través de la radio en FM (función del transmisor FM)

El sonido de la TV puede escucharse a través de la radio FM por la transmisión de una señal de FM modulada. Este ajuste se realizará en la pantalla de TV.

Presione el botón FMT.
Cada vez que presione el botón, la frecuencia cambiará por pasos de 0,1 MHz.

Ajuste a una frecuencia que no interfiera con la estación local de FM.

Encienda la radio FM y seleccione el modo FM.

Sintonice la frecuencia radio FM para vehículos.
Sintonice la frecuencia con mejor sonido cerca de la frecuencia ajustada en el paso 1 .

Notas:

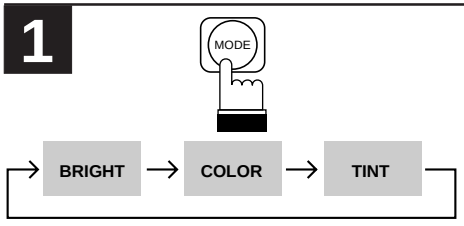
- Se puede seleccionar una frecuencia entre 87,5 MHz y 88,4 MHz.
- Disminuya el volumen del monitor y ajuste el nivel de sonido con el control de sonido de la radio.
- Cuando sintonice la frecuencia FM, la función de búsqueda automática puede no detenerse siempre en la frecuencia correcta. En esos casos, sintonice la frecuencia manualmente.
- Puede haber corrimientos de frecuencia debido a los cambios de temperatura. En este caso, el sonido audio se escuchará ligeramente distorsionado. Vuelva a sintonizar la frecuencia para eliminar la distorsión.
- La distancia efectiva del transmisor FM es de 1,5m aproximadamente. Asegúrese de que la antena del transmisor está a un radio de menos de 1,5m de la antena del receptor para un mejor funcionamiento.

Basic Operation

Adjusting the Screen

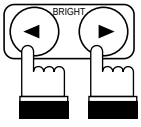
Brightness, color density and tint of the screen can be adjusted. Make these adjustments with the color control SW set to "ON".

1



Press the MODE button.
The mode will be changed each time the button is pressed and displayed on the screen.

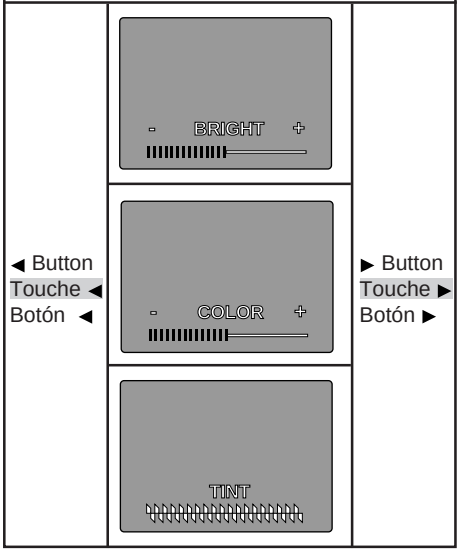
2



Adjust by pressing the BRIGHT button (◄ / ►) while the mode is being displayed.

Note: The BRIGHT adjustment can be made by pressing the BRIGHT buttons directly (◄ / ►), bypassing step 1 .

Screen display/Affichage d'écran/
Visualización de la pantalla



Réglage de l'écran

L'intensité, la densité de couleur et la teinte de l'écran peuvent être ajustées. Vérifier ces réglages avec l'interrupteur de contrôle de couleur réglé sur "ON".

Appuyer sur la touche MODE.
Le mode est changé et affiché sur l'écran chaque fois qu'on appuie sur la touche.

Ajuster en appuyant sur la touche BRIGHT (◄ / ►) alors que le mode est affiché.

Remarque: Le réglage BRIGHT peut être effectué en appuyant directement sur la touche BRIGHT (◄ / ►) sans effectuer l'étape 1 .

Ajuste de la pantalla

Usted podrá ajustar el brillo, la densidad de color y el tinte de la pantalla. Efectúe estos ajustes con el interruptor de control de color ajustado a la posición "ON".

Pulse el botón MODE.
El modo cambiará cada vez que el botón sea pulsado, y será indicado en la pantalla.

Para efectuar el ajuste, pulse el botón BRIGHT (◄ / ►) mientras el modo esté siendo indicado.

Nota: El ajuste de brillo (BRIGHT) puede hacerse directamente pulsando el botón BRIGHT (◄ / ►) sin efectuar el paso 1 .

TV Operation

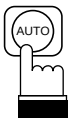
Using Auto Preset

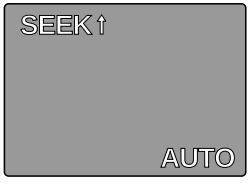
Automatically search and store receivable stations from channels 2 to 69.

While driving, the local channels can be set by one touch.

- Channels recordable 60 channels
- Channels displayable 16 channels
- Memorization for all the channels will be updated each time the auto preset is activated.

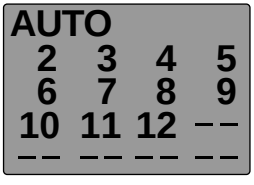
1





Press and hold the AUTO button for **2** seconds. SEEK will appear on the display and the auto preset operation starts.

2



When finished, the stored channels are displayed for 6 seconds.

Notes:

- Under poor signal conditions, it is possible a stored channel may not be an actual broadcasting station.
- When the stored channels exceeds 16, "OVER 16" will appear in the number list. Although the channels over 16 are not displayed in the list, they are still accessible in the tuning mode.
- If no receivable channels can be found, "NO PRESET" will appear in the display. The unit returns to the mode prior to selecting AUTO.
- The AUTO mode can be stopped before completion by pressing the AUTO button again. In this case, the presets will remain unchanged from the previous AUTO status.

Français

Fonctionnement de la télévision

Utilisation du préréglage automatique

Cherche automatiquement et mémorise les stations captables des canaux 2 à 69.

Pendant la conduite, les canaux locaux peuvent être réglés par une touche.

- Canaux enregistrables 60 canaux
- Canaux affichables 16 canaux
- La mémorisation de tous les canaux sera mise à jour chaque fois que le préréglage automatique sera activé.

Appuyer sur la touche AUTO et la maintenir enfoncée pendant **2** secondes. SEEK apparaît sur l'affichage et l'opération de préréglage automatique commence.

Après la fin, les canaux mémorisés seront affichés pendant 6 secondes.

Remarques:

- En cas de condition de réception médiocre, il est possible que le canal mémorisé ne soit pas une station d'émission actuelle.
- Lorsque les canaux mémorisés dépassent 16, "OVER 16" apparaît sur la liste de numéros. Les canaux après 16 ne seront pas affichés, mais ils seront accessibles en mode de syntonisation.
- Si un canal captable n'existe pas, "NO PRESET" apparaît sur l'affichage. L'appareil revient au mode où il était avant la sélection de "AUTO".
- Le mode de préréglage automatique peut être arrêté à mi-chemin en appuyant à nouveau sur la touche AUTO. Dans ce cas, les préréglages de l'état AUTO précédent resteront inchangés.

Español

Uso del televisor

Uso de la función de presintonización automática

Esta operación explora y memoriza automáticamente las estaciones que pueden ser recibidas de los canales 2 a 69.

Mientras conduce, usted podrá seleccionar canales locales con sólo presionar un botón.

- Canales que pueden ser grabados 60
- Canales que pueden ser visualizados 16
- La memorización de todos los canales será actualizada cada vez que se active la función de presintonización automática.

Presione el botón AUTO y manténgalo presionado durante **2** segundos. La indicación SEEK aparecerá en la pantalla y la operación de presintonización automática comenzará.

Una vez finalizada la operación, los canales memorizados serán visualizados durante 6 segundos.

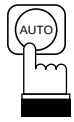
Notas:

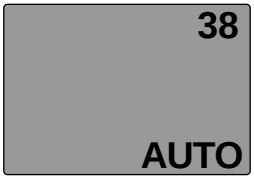
- En malas condiciones de recepción, es posible que un canal memorizado no sea una emisión de recepción actual.
- Cuando se memorizan más de 16 canales, la indicación "OVER 16" aparecerá en la lista de números. Aunque los canales sobre 16 no sean visualizados en la lista, son accesibles en el modo de sintonización.
- Si un canal que puede ser recibido no existe, la indicación "NO PRESET" aparecerá en la pantalla. La unidad volverá al modo en que se encontraba antes de seleccionar AUTO.
- Para interrumpir el modo AUTO a la mitad, vuelva a presionar el botón AUTO. En este caso, los preajustes previos al estado AUTO permanecerán.

TV Operation

Automatic Channel Selection

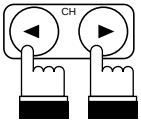
1





Press the AUTO button.
AUTO mode will be set.
Only the memorized channels will be tuned.

2

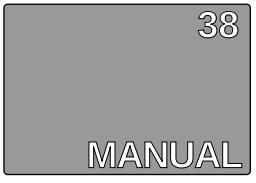


To call out a memorized channel, press the CH (◄ or ►) button.

◄ : The channel is decreased.
► : The channel is increased.

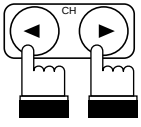
Manual Channel Selection

1



Press the MANUAL button.
The MANUAL mode will be set.

2



Select a channel number you want by pressing the CH (◄ or ►) button.

◄ : The channel is decreased.
► : The channel is increased.

Français

Fonctionnement de la télévision

Sélection automatique des canaux

Appuyer sur la touche AUTO.
Le mode automatique (AUTO) est réglé.
Seulement les canaux mémorisés seront syntonisés.

Pour appeler un canal mémorisé, appuyer sur la touche CH (◄ ou ►).

◄ : Le numéro de canal diminue.
► : Le numéro de canal augmente.

Sélection manuelle des canaux

Appuyer sur la touche MANUAL.
Le mode manuel (MANUAL) est réglé.

Sélectionner un numéro de canal désiré en appuyant sur la touche CH (◄ ou ►).

◄ : Le numéro de canal diminue.
► : Le numéro de canal augmente.

Español

Uso del televisor

Selección automática de canal

Presione el botón AUTO.
La unidad asumirá el modo automático (AUTO).
Solamente serán sintonizados los canales memorizados.

Para seleccionar un canal memorizado, pulse el botón CH (◄ o ►).

◄ : El número de canal disminuye.
► : El número de canal aumenta.

Selección manual de canal

Pulse el botón MANUAL.
La unidad asumirá el modo MANUAL.

Seleccione el número del canal deseado pulsando el botón CH (◄ o ►).

◄ : El número de canal disminuye.
► : El número de canal aumenta.

TV Operation

Using Travel Preset

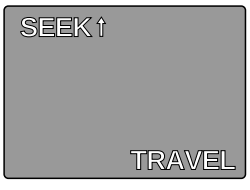
This function searches for receivable channels and automatically scans each station found. In unfamiliar areas, you can select a station by seeing the reception conditions and contents of the programs.

Reception and broadcasting area may change when traveling long distances. In unfamiliar areas, this function allows you to scan all types of stations being broadcast in the region by pressing one button. You can select channels by content and reception quality.

- Channels recordable 60
- Channels displayable 16
- All channel memorization is updated each time the travel mode is activated.
- Channel Scan function

Picture and the sound are output automatically for 3 seconds for each of 60 receivable channels.

1



Press the TRAVEL button.
The travel search will start.

2

After completion of the Travel Search...
Each channel stored will be viewable from the lowest to the highest.

Note: If no receivable stations were found, Travel Search may not stop. Pressing AUTO or MANUAL in these cases will exit the Travel Search mode and return to the last station tuned in the mode chosen.

Utilisation du préréglage de voyage

Cette fonction cherche des canaux captables et balaye automatiquement chaque station trouvée. Vous pouvez ainsi, dans une région inconnue, sélectionner une station en voyant les conditions de réception et le contenu des programmes.

La réception et la zone de diffusion peuvent varier lors d'un long trajet. Dans une région inconnue, cette fonction vous permet de chercher tous les types de stations à présent diffusés dans la région en appuyant sur une touche. Vous pouvez sélectionner les canaux par le contenu et par la qualité de réception.

- Canaux enregistrables 60 canaux
- Canaux affichables 16 canaux
- La mémorisation de tous les canaux est mise à jour chaque fois que le mode de voyage est activé.
- Fonction d'introduction de canal

L'image et le son sortent automatiquement pendant 3 secondes pour chacun des 60 canaux captables.

Appuyer sur la touche TRAVEL.
La recherche de voyage commence.

Après la fin de la recherche de voyage ...
Vous pourrez voir chaque canal mémorisé dans l'ordre, du numéro le plus petit au plus grand.

Remarque : Si aucune station captable n'existe, la recherche de voyage peut ne pas s'arrêter. Dans ce cas, appuyer sur la touche AUTO ou MANUAL pour sortir du mode de recherche de voyage, et retourner à la dernière station syntonisée dans le mode sélectionné.

Uso de la función de presintonización para viaje

Esta función busca canales que pueden ser recibidos y explora automáticamente cada estación encontrada. Esto le permite seleccionar una estación viendo las condiciones de recepción y el contenido de los programas aunque se encuentre en una región desconocida.

Las condiciones de recepción y el área de transmisión pueden cambiar durante un viaje largo. En una región desconocida, esta función le permite buscar todo tipo de estaciones transmitidas en la región pulsando un botón. Le será posible seleccionar los canales por su contenido y la calidad de la recepción.

- Canales que pueden ser grabados 60
- Canales que pueden ser visualizados 16
- La memorización de todos los canales será actualizada cada vez que se active el modo de viaje.
- Función de exploración de canal

La imagen y el sonido de cada uno de los 60 canales que pueden ser recibidos salen automáticamente durante 3 segundos.

Pulse el botón TRAVEL.
La operación de "búsqueda por viaje" comenzará.

Una vez finalizada la operación de "búsqueda por viaje"...
Cada canal memorizado es presentado en orden, comenzando desde el número menor.

Nota: Si no hay ninguna estación en condiciones de ser recibida, la operación de "búsqueda por viaje" podrá no detenerse. Si esto sucediera, presione el botón AUTO o MANUAL para salir de este modo y volver a la última estación sintonizada en el modo escogido.

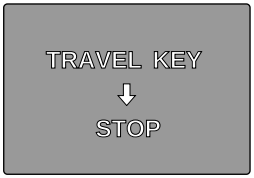
TV Operation

Using Travel Preset (Continued)

3

When a preferable channel appears on the screen, press the TRAVEL button. The channel display disappears and the channel is selected. When changing the channels, press the CH (◄ or ►) on the remote control.

4



If no button is pressed after the completion of the Travel Search and scan, the Stop screen will appear. If nothing is pressed, Travel Search will be repeated.

Note: The travel mode will continue after changing video sources. For example, if you switch to the Navigation mode during the Travel Search function, returning to TV will restart Travel mode from the start automatically.

Utilisation du préréglage de voyage (suite)

Lorsqu'un canal favori apparaît sur l'écran, appuyer sur la touche TRAVEL. L'affichage de canal disparaît et le canal est sélectionné. En cas de changement des canaux, appuyer sur la touche CH (◄ ou ►) de la télécommande.

Si vous n'appuyez sur aucune touche après la fin de la recherche de voyage et après la fin de l'introduction, l'écran d'arrêt apparaît. Si vous n'appuyez toujours sur rien, la recherche de voyage sera répétée.

Remarque: Le mode de voyage continuera après avoir changé les sources vidéo. Par exemple, si vous passez au mode de navigation pendant la fonction de recherche de voyage, lorsque vous revenez au mode TV, le mode de voyage commence automatiquement dès le début.

Uso de la función de presintonización para viaje (Continuación)

Cuando el canal deseado aparezca en la pantalla, pulse el botón TRAVEL. La visualización de canal desaparecerá y el canal será seleccionado.
Para cambiar de canal, pulse el botón CH (◄ o ►) de la unidad de control remoto.

Si usted no presiona ningún botón después de haber acabado la "búsqueda por viaje" y la exploración, la pantalla de detención aparecerá. Si usted sigue sin presionar ningún botón, la operación de "búsqueda por viaje" se repetirá.

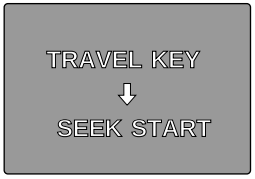
Nota: El modo de viaje continuará después de haber cambiado las fuentes de video. Por ejemplo, si usted cambia al modo de navegación durante la función de búsqueda, al volver al modo de TV, la operación de "búsqueda por viaje" volverá a comenzar automáticamente desde el principio.

TV Operation

When Screen Disturbance Occurs

When the signal strength of a channel being received becomes weak or interrupted, the screen may become distorted and the sound may become distorted or muted. In such a case, you have three choices listed below.

1



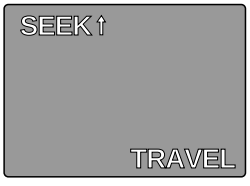
After a while, TRAVEL KEY → will appear on the screen.

2

Select one of three following choices.

Wait for the signal to return.
In cases where the signal has been temporarily interrupted (in a tunnel, etc.), the unit will return to the previous state before the interruption.

Travel Mode
If the broadcast area has changed due to driving some distance, activate Travel Search to find new stations. (Refer to page 22.)



Reset AUTO Presets
If you would like to use the Auto Presets and don't mind having the previous presets erased, enter the AUTO Preset mode. (Refer to page 18.)

En cas de dérangement de l'écran

Lorsque la puissance de champ d'un canal capté faiblit ou est interrompue, l'écran peut être dérangé et le son peut être distorsionné ou ne pas être obtenu. Dans ce cas, il faut utiliser une des trois manières suivantes.

Après un certain temps, TRAVEL KEY → apparaît sur l'écran.

Sélectionner une des trois façons.

Attente de retour du signal
Au cas où le signal est provisoirement interrompu (dans un tunnel, etc.,) l'appareil revient automatiquement à l'état précédent lorsque le signal est à nouveau reçu.

Mode de voyage
Lorsque la zone de diffusion varie pendant un long trajet, activer la recherche de voyage pour trouver des nouvelles stations. (Se reporter à la page 23.)

Remise à zéro du préréglage automatique
Lorsque vous voulez utiliser les préréglages automatiques et ne vous importe d'effacer les préréglages précédentes, entrez le mode de préréglage automatique. (Se reporter à la page 19.)

Cuando aparecen perturbaciones en la pantalla

Cuando la intensidad de campo de un canal recibido se debilite o interrumpa, podrán aparecer perturbaciones en la pantalla y el sonido podrá disminuir o desaparecer. En este caso, proceda de una de las siguientes tres maneras.

Después de un cierto tiempo, la indicación TRAVEL KEY → aparecerá en la pantalla.

Seleccione una de las siguientes tres opciones.

Espere a que vuelva la señal.
En aquellos casos en que la señal sea interrumpida temporalmente (en un túnel, etc.,), la unidad volverá al estado anterior a la interrupción.

Modo de viaje
Cuando el área de transmisión haya cambiado por haber conducido alguna distancia, active el modo de búsqueda por viaje para encontrar nuevas estaciones. (Consulte la página 23.)

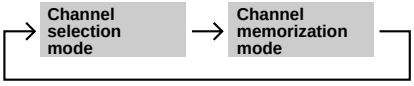
Reposición de la presintonización automática
Si desea utilizar los preajustes automáticos y no le preocupa que se borren los preajustes anteriores, entre el modo de presintonización automática. (Consulte la página 19.)

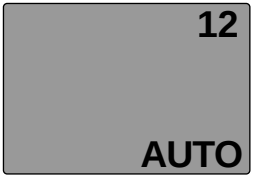
TV Operation

Confirming Channel (Channel Call)

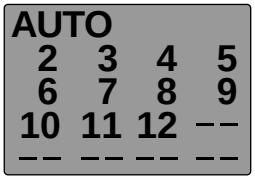
1

Press the CALL button.
The mode is switched each time you press the button.





Channel selection mode
Displays the channel currently selected and the function (mode) currently operational. This information remains on the screen for about 3 seconds.



Channel memorization mode
Displays a list of the channels memorized currently.
Displayed in both the AUTO and TRAVEL modes.

Confirmation du canal (appel de canal)

Appuyer sur la touche CALL.
Le mode est changé chaque fois que la touche est enfoncée.

Mode de sélection de canal
Affiche le canal actuellement sélectionné et la fonction (mode) actuellement utilisé. Cette information reste sur l'écran pendant environ 3 secondes.

Mode de mémorisation de canal
Affiche une liste des canaux actuellement mémorisés.
Affiché dans les deux modes AUTO et TRAVEL.

Verificación de canal (llamada de canal)

Pulse el botón CALL.
El modo cambiará cada vez que usted pulse el botón.

Modo de selección de canal
Visualiza el canal actualmente seleccionado y la función (modo) actual. Esta información permanece en la pantalla durante aproximadamente 3 segundos.

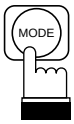
Modo de memorización de canales
Muestra una lista de los canales actualmente memorizados.
Esta lista es exhibida en los modos AUTO y TRAVEL (viaje).

TV Operation

Audio Interruption Function

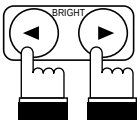
This function allows the audio prompt of the TV audio to be directed to the Line Output.

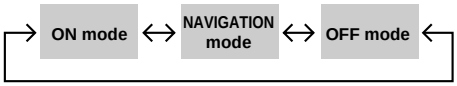
1



Press and hold the MODE button for at least **2** seconds.

2



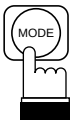


Select a mode with the BRIGHT button (◄ or ►) within 5 seconds.

ON mode:
Outputs the TV audio prompt to the Line Output.

NAVIGATION mode:
This mode is not used.

3



Press the MODE button.

Notes:

- To set this function, the AV Input/Output select switch must be in the OUT position with the parking brake ON.
- If you release the parking brake before completing this function, the mode will revert to the previous status.
- Perform each operation within 5 seconds.
- This function works when connected to NVE-K200 (optional).

Fonction d'interruption audio

Cette fonction permet au guide sonore du son TV d'être délivré à la sortie de ligne.

Appuyer sur la touche MODE et la maintenir enfoncée pendant au moins **2** secondes.

Sélectionner dans les 5 secondes un mode avec les touches BRIGHT (◄ ou ►).

Mode ON:
Délivre le guide sonore du son TV vers la sortie de ligne.

Mode NAVIGATION:
Ce mode n'est pas utilisé.

Appuyer sur la touche MODE.

Remarques:
- Le réglage de cette fonction peut être fait lorsque le sélecteur d'entrée/sortie AV est en position "OUT" avec le frein de stationnement verrouillé.
- Lorsque le frein de stationnement est relâché avant la fin de cette fonction, le mode retourne à l'état précédent.
- Effectuer chaque opération dans les 5 secondes.
- Cette fonction fonctionne lorsque connecté au NVE-K200 (en option).

Función de interrupción de audio

Esta función permite emitir el sonido de guía del sonido de TV dirigido a la salida de línea.

Presione el botón MODE y manténgalo presionado durante al menos **2** segundos.

En el transcurso de 5 segundos, seleccione un modo con el botón BRIGHT (◄ o ►).

Modo ON:
Emite el sonido de guía de TV a la salida de línea.

Modo NAVIGATION:
Este modo no es utilizado.

Pulse el botón MODE.

Notas:
- Esta función puede ajustarse cuando el interruptor selector de entrada/salida AV se encuentra la posición OUT con el freno de mano activado.
- Si libera el freno de mano antes de completar esta función, el modo volverá a la condición anterior.
- Efectúe cada operación dentro de 5 segundos.
- Esta función opera cuando está conectada a NVE-K200 (opcional).

Remote Control

Handling Precautions

Do not drop or apply shock to the unit. It may get permanently damaged.

Keep the unit away from water and moisture, direct sun and heat, and excessive dust.

Never use scouring pads, steel wool, abrasive powders or harsh chemical agents, such as lye solution, for cleaning.

Clean with a soft, lint-free cloth or cotton swab slightly dampened with a mild solution of detergent and water.

Do not operate this unit in a manner that could distract you from driving safety.

Keep the remote control holder away from a magnetic card, etc., as a magnet is used for the holder.

Télécommande

Français

Précautions de manipulation

Ne pas laisser tomber ou porter des coups à l'appareil. Il peut être endommagé de façon permanente.

Garder l'appareil à distance de l'eau et de l'humidité, des rayons directs du soleil et de la chaleur, et de la poussière excessive.

Ne jamais utiliser de tampons de nettoyage, de laine d'acier, de poudres abrasives ou d'agents chimiques rudes, tels que solution de lessive, pour le nettoyage.

Nettoyer avec un tissu doux sans peluches ou un coton-tige légèrement imbibé d'une solution neutre de détergent et d'eau.

Ne pas utiliser cet appareil d'une manière qui pourrait vous distraire et rendre la conduite dangereuse.

Garder le porte-télécommande à distance d'une carte magnétique, etc., car un aimant est utilisé pour le porte-télécommande.

Unidad de control remoto

Español

Precauciones para su utilización

No deje caer ni golpee la unidad. Esta podría sufrir daños permanentes.

Mantenga la unidad alejada del agua y de la humedad, de la luz directa del sol y del calor, y del exceso de polvo.

Nunca use una almohadilla de fregar, lana de acero, polvos abrasivos o fuertes sustancias químicas (como una solución de lejía) para limpiar la unidad.

Limpie la unidad con un paño suave libre de hilas o con un trozo de algodón ligeramente humedecido en una solución suave de detergente y agua.

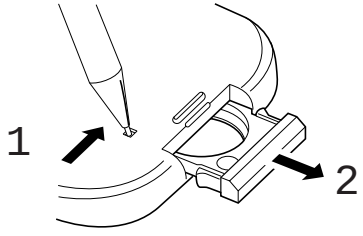
No use esta unidad de una manera que pueda distraerle y afectar la conducción segura del vehículo.

Mantenga el soporte de la unidad de control remoto alejado de tarjetas magnéticas, etc., puesto que el soporte utiliza un imán.

Remote Control

Battery Replacement

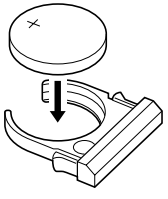
Applicable battery: Use one CR2032 or equivalent.



Opening the battery case

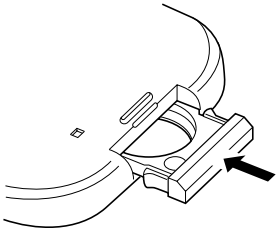
1 Place the remote upside down on a flat, level surface.
Looking at the back of the remote, grasp the battery holder at the bottom of the unit between your forefinger and thumb. Insert a pointed object into the left side of the elongated hole.
Slide the pointed object to the right (as indicated by the arrow) while at the same time pulling on the battery holder.

2 Pull the battery holder gently out with your thumb and forefinger.



Replacing the battery

Put the battery in the case with the (+) indication upward as shown in the illustration.



Closing the case

Push the battery holder back into the remote until a click is heard.

Télécommande

Français

Remplacement de la pile

Pile appropriée: Utiliser une CR2032 ou équivalente.

Ouverture du logement à pile

1 Renverser la télécommande sur une surface plate et horizontale.
En regardant à l'arrière de la télécommande, saisir le support de pile situé au fond de l'appareil entre le pouce et l'index.
Insérer un objet pointu dans le côté gauche du trou prolongé.
Glisser l'objet pointu vers la droite (de la manière indiquée par la flèche) tout en tirant en même temps sur le support de pile.
2 Sortir doucement le support de pile avec le pouce et l'index.

Remise en place de la pile

Mettre la pile dans le logement avec l'indication (+) vers le haut comme indiqué dans l'illustration.

Fermeture du logement

Remettre le support de pile en place dans la télécommande jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

Unidad de control remoto

Español

Reemplazo de la pila

Pila utilizable: Use una pila CR2032 o equivalente.

Apertura del compartimiento de la pila

1 Ponga la unidad de control remoto boca abajo sobre una superficie plana y horizontal.
Observando la parte posterior de la unidad de control remoto, coja el portapila en la parte inferior de la unidad entre su dedo índice y el pulgar. Inserte un objeto puntiagudo en el lado izquierdo del orificio alargado.
Deslice el objeto puntiagudo hacia la derecha (en la dirección indicada por la flecha) tirando al mismo tiempo del portapila.
2 Retire cuidadosamente el portapila cogiéndolo con el pulgar y el dedo índice.

Reemplazo de la pila

Coloque la pila en el compartimiento con la indicación (+) hacia arriba, como se muestra en la ilustración.

Cierre del compartimiento

Inserte el portapila en la unidad de control remoto hasta escuchar un "clic".

In Case of Difficulty

English/Français/Español

If you encounter a problem, please review the items in the following check list. This guide will help you isolate the problem if the unit is at fault. Otherwise, make sure the rest of your system is properly connected or consult your authorized Alpine dealer.

Symptom/Symptôme/Síntoma	Cause and Solution
No power supplied./ Pas d'alimentation./ La unidad no se enciende.	• Engine not started or key position not in ACC. – Start engine or place the key in ACC position. • Fuse not connected or burnt out. – Connect fuse or check cause and replace fuse. • Poor connection. – Confirm connection. • Car battery is worn out. – Check battery. • Remote control does not work. – Check remote control.
Remote control does not work./ La télécommande ne fonctionne pas./ La unidad de control remoto no funciona.	• Battery is worn out. – Replace battery. • Incorrect battery insertion. – Insert battery correctly. • Remote control is not pointed at the remote control sensor of the monitor. – Operate remote control so that it faces the sensor. • Remote control sensor or remote control transmitter window is dirty. – Clean remote control sensor or transmitter window. • Main power switch of the monitor is not in STANDBY. – Set to STANDBY position.

Français

En cas de problème

En cas de problème, revoir les articles de la liste de contrôle suivante. Ce guide vous aidera à isoler le problème si l'appareil est défectueux. Sinon, vérifier si le reste de votre système est correctement connecté ou consulter votre revendeur Alpine agréé.

Cause et Solution

- Moteur à l'arrêt ou position de clé pas sur ACC.
  – Mettre le moteur en marche ou placer la clé sur la position ACC.
- Fusible pas connecté ou fondu.
  – Connecter le fusible ou vérifier la cause et remplacer le fusible.
- Mauvaise connexion.
  – Confirmer la connexion.
- La batterie du véhicule est épuisée.
  – Vérifier la batterie.
- La télécommande ne fonctionne pas.
  – Vérifier la télécommande.

- La pile est épuisée.
  – Remplacer la pile.
- Mauvaise insertion de pile.
  – Insérer correctement la pile.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de télécommande du moniteur.
  – Actionner la télécommande en la dirigeant face au capteur.
- Le capteur ou la fenêtre de l'émetteur de télécommande est sale.
  – Nettoyer le capteur ou la fenêtre de l'émetteur de télécommande.
- L'interrupteur d'alimentation principale du moniteur n'est pas en position STANDBY.
  – Régler en position STANDBY.

Español

En caso de dificultad

Si tuviera algún problema, verifique los puntos de la siguiente lista de comprobación. Esta guía le ayudará a identificar el problema si la unidad tiene algún desperfecto. En caso contrario, asegúrese de que el resto de su sistema esté debidamente conectado o consulte a un distribuidor Alpine autorizado.

Causa y solución

- El motor no está en marcha o la llave de encendido no se encuentra en la posición ACC.
  – Encienda el motor o ponga la llave de encendido en la posición ACC.
- Un fusible no ha sido conectado o se ha quemado.
  – Conecte el fusible, o determine la causa del problema y reemplace el fusible.
- Conexiones incorrectas.
  – Revise las conexiones.
- La batería del automóvil está agotada.
  – Revise la batería.
- La unidad de control remoto no funciona.
  – Revise la unidad de control remoto.

- La pila está agotada.
  – Reemplace la pila.
- Inserción incorrecta de la pila.
  – Inserte la pila correctamente.
- La unidad de control remoto no está apuntando hacia el sensor de control remoto del monitor.
  – Opere la unidad de control remoto apuntando hacia el sensor.
- El sensor de control remoto o la ventanilla del transmisor de la unidad de control remoto están sucios.
  – Limpie el sensor de control remoto o la ventanilla del transmisor.
- El interruptor principal de alimentación del monitor no se encuentra en la posición STANDBY.
  – Ajústelo a la posición STANDBY.

In Case of Difficulty

English/Français/Español

Symptom/Symptôme/Síntoma	Cause and Solution
Picture not clear or noises appear./ L'image n'est pas claire ou des parasites apparaissent./ La imagen no es nítida o es afectada por interferencias.	• Poor signal strength. • Out of service area of station being received. – Check by driving to another location.
	• Fluorescent tube is exhausted. – Replace the fluorescent tube. *
No picture obtained./ Aucune image obtenue./ No se obtiene ninguna imagen.	• BRIGHT control is in fully dark position – Adjust BRIGHT control.
	• Mode switch is not set to a desired mode. – Select desired mode by pressing TV/NAV./VIDEO button.
	• Temperature inside car is high. – Lower the temperature.
	• Poor connections between monitor and tuner. – Check connections.
Poor color or tint./ Mauvaise couleur ou teinte./ Colores o tinte deficientes.	• Adjustments of TINT, COLOR, or BRIGHT are not properly set. – Adjust each mode again.
Dots or stripes appear on picture./ Des points ou des rayures apparaissent sur l'image./ Aparecen puntos o franjas en la imagen.	• Affected from neon sign, high voltage line, amateur radio transmission, cars, etc. – Move car to a location free from interference.
Double or triple pictures or rolling picture appear./ Des images doubles ou triples ou une image roulante apparaissent./ Aparecen imágenes dobles o triples o la imagen se desplaza verticalmente en la pantalla.	• Signals are reflected by mountain or buildings near car. – Move car to other locations. Adjust location, direction and height of antenna.

Français

En cas de problème

Español

En caso de dificultad

Cause et Solution	Causa y solución
• Puissance de signal insuffisante. • Hors de la zone de service de la station captée. – Vérifier en déplaçant ailleurs le véhicule.	• Baja intensidad de señal. • Usted se encuentra fuera del alcance de la estación que está recibiendo. – Compruébelo conduciendo a otro lugar.
• Le tube fluorescent est usé. – Remplacer le tube fluorescent.*	• El tubo fluorescente está agotado. – Reemplace el tubo fluorescente. *
• La commande BRIGHT est en position totalement sombre. – Ajuster la commande BRIGHT.	• El control BRIGHT (brillo) se encuentra en la posición de oscuridad total. – Ajuste el control BRIGHT.
• Le commutateur de mode n'est pas réglé au mode désiré. – Sélectionner le mode désiré en appuyant sur la touche TV/NAV./VIDEO.	• El interruptor de modo no está ajustado al modo deseado. – Seleccione el modo deseado pulsando el botón TV/NAV./VIDEO.
• La température à l'intérieur du véhicule est élevée. – Abaisser la température.	• La temperatura en el interior del automóvil es alta. – Haga bajar la temperatura.
• Mauvaises connexions entre le moniteur et le tuner. – Vérifier les connexions.	• Conexiones incorrectas entre el monitor y el sintonizador. – Revise las conexiones.
• Les réglages de TINT, COLOR ou BRIGHT ne sont pas réglés correctement. – Ajuster à nouveau chaque mode.	• Ajuste incorrecto de los controles TINT, COLOR, o BRIGHT. – Vuelva a ajustar cada modo.
• Affectée par des enseignes au néon, une ligne haute tension, une transmission de radio amateur, des véhicules, etc. – Déplacer le véhicule vers un endroit sans interférence.	• La imagen está siendo afectada por letreros de neón, líneas de alta tensión, transmisiones de radioaficionados, automóviles, etc. – Lleve el automóvil a un lugar libre de interferencias.
• Les signaux sont réfléchis par une montagne ou des immeubles à proximité du véhicule. – Déplacer ailleurs le véhicule. Ajuster l'emplacement, l'orientation et la hauteur d'antenne.	• Reflexión de señales en montañas o edificios cercanos al automóvil. – Mueva el automóvil a otro lugar. Ajuste la posición, dirección y altura de la antena.

In Case of Difficulty

English/Français/Español

Symptom/Symptôme/Síntoma	Cause and Solution
Noise appear in car radio./ Des parasites apparaissent dans l'autoradio./ La radio del automóvil es afectada por ruido.	• High frequency signals from TV are received by car radio. – Keep away antenna leads and other wire leads from TV.
Channel display is incorrect./ L'affichage du canal est incorrect./ El canal visualizado es incorrecto.	• The field strength is low. – Move the car to other location and check it again.
Picture becomes whitish./ L'image devient blanchâtre./ La imagen se vuelve blanquecina.	• Located under a TV tower. – Move the car to other location to use it.

* The fluorescent tube replacement is not free of charge even within the warranty period, for the tube is an article of consumption.

Français

En cas de problème

Español

En caso de dificultad

Cause et Solution	Causa y solución
• Des signaux haute fréquence en provenance de télévision sont captés par l'autoradio. – Eloigner les fils d'antenne et autres fils métalliques de la télévision.	• Las señales de alta frecuencia del televisor son recibidas por la radio del automóvil. – Mantenga los conductores de la antena y otros conductores alejados del televisor.
• La force de champs est faible. • Déplacer la voiture dans un autre endroit et vérifier à nouveau.	• La fuerza de campo es baja. – Mueva el coche a otro lugar y compruébelo otra vez.
• Situé sous une tour TV. – Déplacer la voiture dans un autre endroit pour l'utiliser.	• Localizado bajo la torre de TV. – Mueva el coche a otro lugar para utilizarlo.
* Le remplacement du tube fluorescent n'est pas gratuit, même pendant la période de garantie, car le tube est un article de consommation.	* El reemplazo del tubo fluorescente no es gratuito incluso dentro del período de garantía, debido a que el tubo es un artículo de consumo.

Specifications

English/Français/Español

TUNER SECTION/SECTION TUNER/SECCIÓN DE SINTONIZADOR

Receive channel/Canal de réception/Canales de recepción .... VHF: 2 – 13 CH, UHF: 14 – 69 CH

Channel selection system/Système de sélection de canal/
Sistema de selección de canales ..... PLL frequency synthesizer auto tuning system

Transmission/Transmission/
Transmisión ..... FM transmitter built-in

TX frequency/Fréquence TX/
Frecuencia TX ..... 87.5 MHz to 88.4 MHz (100 kHz step: 10 channels)

Dimensions (W x H x D)/Dimensions (L x H x P)/
Dimensiones (ancho x alto x prof.) ..... 163mm (6-3/8") x 28mm (1-1/8") x 120mm (4-3/4")

Weight/Poids/Peso ..... 700 g (1 lbs. 9 oz)

REMOTE CONTROL/TELECOMMANDE/UNIDAD DE CONTROL REMOTO

Power supply/Alimentation/Alimentación ..... Button type Lithium battery: CR2032

Remote control signal reception range/
Plage de réception des signaux de télécommande/
Alcance de las señales de control remoto ..... about 2m (6.5 feet) from and within 30 degrees to the left or right side of the remote control sensor

Dimensions (W x H x D)/Dimensions (L x H x P)/
Dimensiones (ancho x alto x prof.) ..... 60mm (2-3/8") x 90mm (3-1/2") x 10mm (3/8")

Weight/Poids/Peso ..... 40 g (1 oz)

Note: Due to product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

Français

Fiche technique

..... VHF: CAN. 2 – 13, UHF: CAN. 14 – 69

... Système de syntonisation automatique avec synthétiseur de fréquence PLL

..... transmetteur de FM incorporé

..... 87,5 MHz à 88,4 MHz (Pas de 100 kHz: 10 canaux)

..... 163 mm x 28 mm x 120 mm

..... 700 g

..... Pile au lithium type bouton: CR2032

à environ 2 m du capteur de télécommande et dans un angle de 30° de chaque côté gauche et droit de celui-ci

..... 60 mm x 90 mm x 10 mm

..... 40 g

Remarque: Aux fins d'amélioration du produit, les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.

Español

Especificaciones

..... VHF: 2 – 13 canales, UHF: 14 – 69 canales

..... Sistema de sintonización automática mediante sintetizador de frecuencias PLL

..... transmisor de FM incorporado

..... 87,5 MHz a 88,4 MHz (Pasos de 100 kHz: 10 canales)

..... 163 mm x 28 mm x 120 mm

..... 700 gr.

..... Pila de litio tipo botón: CR2032

..... Aproximadamente 2 m (desde el sensor de control remoto), dentro de un ángulo de 30 grados de izquierda a derecha

..... 60 mm x 90 mm x 10 mm

..... 40 gr.

Nota: Con el propósito de introducir mejoras, las especificaciones y el diseño del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

SERIAL NUMBER/NUMERO DE SERIE/NUMERO DE SERIE: _____
INSTALLATION DATE/DATE D'INSTALLATION/FECHA DE INSTALACION: _____
INSTALLATION TECHNICIAN/INSTALLATEUR/INSTALADOR: _____
PLACE OF PURCHASE/LIEU D'ACHAT/LUGAR DE ADQUISICION: _____

ALPINE ELECTRONICS, INC.
Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-8501, Japan
Tel.: (03) 3494-1101

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevarde Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Tel.: (03) 9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Kreuzerkamp 7-11 40878 Ratingen,
Germany
Tel.: 02102-45 50

ALPINE ITALIA S.p.A.
Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul
Naviglio MI, Italy
Tel.: 02-48 40 16 24

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II
B.P. 50016 F-95945, Roissy,
Charles de Gaulle Cedex, France
Tel.: 01-48 63 89 89

ALPINE ELECTRONICS OF U. K., LTD.
13 Tanners Drive, Blakelands,
Milton Keynes MK14 5BU, U.K.
Tel.: 01908-61 15 56

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal De Gamarra 36, Pabellón 32
01013 Vitoria (Alava) - Apdo. 133, Spain
Tel.: 34-45-283588

Sankei Kikaku Co., Ltd.
1-13-38, Hinodai,
Hino, Tokyo, Japan

Designed by ALPINE Japan
Printed in Japan (S)
68P11646Y18-O